

# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

00  
123123

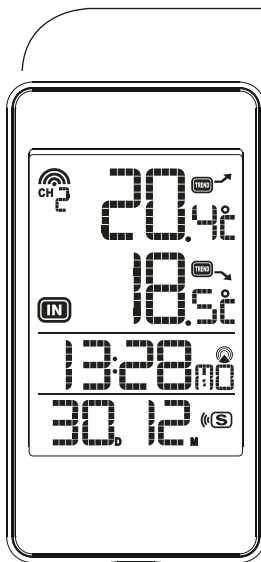
**Weather Station**

**EWS-840**

**Wetterstation**

# ***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

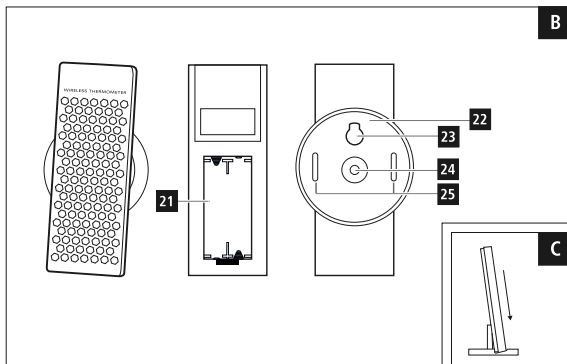
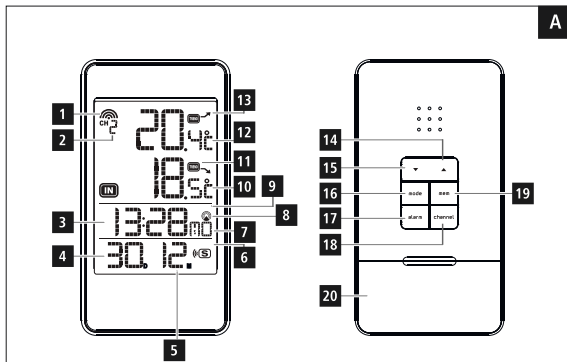
**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**



## Controls and Displays

### A Base station

1. Measuring station wireless symbol
2. Channel display
3. Time
4. Day
5. Month
6. Alarm symbol
7. Weekday / seconds
8. Wireless symbol
9. Time zone
10. Room temperature
11. Room temperature trend
12. Outdoor temperature
13. Outdoor temperature trend
14. ▲ button = increasing the current setting / activating/ deactivating manual radio signal reception
15. ▼ button = reducing the current setting / manually searching for the signal from the measuring station
16. **mode** button = settings / confirming the setting / toggling between seconds, weekday and time zone display
17. **alarm** button = display / setting alarm modes
18. **channel** button = channel selection
19. **mem.** button = accessing/ resetting the stored maximum/minimum values
20. Battery compartment

### B Measuring station

21. Battery compartment
22. Mounting plate
23. Cut-out for vertical mounting
24. Cut-out for horizontal mounting
25. Clips

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- Weather station EWS-840 (base station for indoor/outdoor measuring station)
- Base
- 4 x AAA batteries
- These operating instructions

## 3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



#### Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not charge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

## 4. Getting Started

### 4.1. Measuring station

- Open the battery compartment (21) and insert two AAA batteries with the correct polarity.
- Close the battery compartment.



#### Note

Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

### 4.2. Base station

- Open the battery compartment (20) and insert two AAA batteries with the correct polarity. Close the battery compartment.

## 5. Installation



#### Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation** – to do.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.



#### Note

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.



#### Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

### 5.1. Base station

- Use the base to position the base station on a level surface. (C)

### 5.2. Measuring station

- You can fasten the measuring station horizontally or vertically to an outer wall using a mounting plate (22).
- If you want to mount the measuring station horizontally, use rawl plugs, screws, etc. to fasten the mounting plate (22) using the central cut-out (24) to the wall intended for installation.
- If you want to mount the measuring station vertically, use rawl plugs, screws, etc. in the wall intended for installation and hang the mounting plate (22) using cut-out (23).
- Gently push the measuring station until you hear a latching sound ("click") as it engages with the clips (25).

## 6. Operation

### Note – Input



Hold down the ▲ - button (14) or the ▼ - button (15) to select the values faster.

### 6.1. Connection to the measuring station

- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.

### Note

- Initial setup takes approx. 3 minutes.
  - During connection, the wireless symbol on the measuring station will flash (1).
  - Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
  - The setup process is completed when the indoor (10) and outdoor (12) measurement data is displayed.
- If the base station still does not receive a signal from the measuring station, press and hold the ▼ - button (15) for approx. 3 seconds to start the manual search for the signal.

Display	Search for a signal from the measuring station
 Display flashing	Active
 Displayed continuously	Successful – signal is being received
 Displayed continuously	Inactive – no signal reception for > 1 hour

### 6.2. Selecting the channel/other measuring stations

### Note





- You can install two more measuring stations in addition to the included measuring station. Ensure that the base and measuring stations are set to the same channel. Visit [www.hama.com](http://www.hama.com) for suitable measuring stations.
- The transmission channel on the supplied measuring station cannot be changed/set (CH1).
- Press the channel button (18) repeatedly to set the channel to that set on the respective measuring station. **CH1**, **CH2** or **CH3** (2) is displayed.
- Select **CH1** if you are only using the measuring station supplied.
- The base station now shows the data measured (10, 12) on the selected measuring station (2).

### 6.3. Basic and manual settings

#### Automatic setting using the DCF signal

After the first time the base station is switched on and successful transmission is established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for a DCF signal. During the search, the wireless symbol (8) will flash.



Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Displayed continuously	Inactive – no signal reception in the last 24 hours
 Displayed continuously	Successful – signal is being received
 Not displayed	Successful – strong signal

- If the station still does not receive a signal, press and hold the ▲-button (14) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol (8) will start to flash.

#### Note – Time settings

- The search process takes about 3-10 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour.
  - In the meantime you can, however, set the time and the date manually.
  - The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (00:00 a.m., 03:00 a.m., 06:00 a.m., 12:00 p.m.). If the signal is received successfully, the manually-set time and date are overwritten.
- Press and hold the ▲-button (14) again for approx. 3 seconds to stop the manual search.

#### Manually setting the date/time

##### Note – Time and time zone

- Press the **mode** button (16) repeatedly to change between the following different displays:  
Time with seconds display, time with weekday display, time adjusted according to time zone with weekday display, time adjusted according to time zone with seconds display
  - The time zone symbol (9) is displayed when the time has been adjusted according to the time zone.
- Press and hold the ▲-button (14) for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The wireless symbol (8) goes out and you can set the time manually.
  - Repeatedly press the **mode** button (16) until the time zone symbol (9) is no longer displayed.
  - Press and hold the **mode** button (16) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:
    - Year (3)
    - Month (5)
    - Day (4)
    - D/M – M/D (4/5) display
    - 12/24 hour format (3)
    - Hours (3)
    - Minutes (3)
    - Weekday (7)
    - Time zone (3)
    - Temperature unit °C/°F
  - To select the individual values, press the ▲-button (14) or the ▼-button (15) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (16).
  - If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.

### Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.





### Note – Weekday

You can choose from German (DE), English (EN), Swedish (SW), Dutch (DU), Italian (IT), Spanish (SP) or French (FR) for the weekday display.







## Celsius / Fahrenheit

Follow the steps described for **manually setting the date/time** to switch between °C and °F on the temperature display.



## Alarm

- Repeatedly press the **alarm** button (17) to display the different alarms. The respective alarm symbols (6)  /  / **PRE-AL** and the corresponding alarm time/ time interval and/or **OFF** are displayed.
- Press and hold the **alarm** button (17) for approx. 3 seconds to set the alarm time of the alarm displayed. The hours display/time interval starts to flash.
- Press the -button (14) or the -button (15) to select the hour for the alarm time/time interval and confirm your selection by pressing the **alarm** button (17). The minutes display begins to flash. The early alarm is already activated after confirming the time interval.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **alarm** button (17) repeatedly to also set the other alarm mode or return to the time display (3).
- If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.




### Note – Alarm

- When activated, the weekday alarm only triggers an alarm on weekdays (Monday to Friday). The alarm symbol (6)  is displayed if this alarm is activated.
  - When activated, the once-only alarm only triggers an alarm once. The alarm symbol (6)  is displayed if this alarm is activated. This alarm is automatically deactivated after the alarm has sounded.
  - When activated and when the outside temperature is < 0°C/ 32°F, the early alarm triggers an alarm 15, 30, 45, 60 or 90 minutes before the actual alarm ( and/or  ). The alarm symbol (6) **PRE-AL** is displayed if this alarm is activated.
- In the corresponding display, press the -button (14) or the -button (15) to activate/deactivate the corresponding alarm. The alarm symbol (6) will appear/not appear.

### Note – Early alarm

The early alarm can only be activated if at least one of the two alarm functions (/) has already been activated.

- If the alarm is triggered, the alarm symbol (6) will begin to flash and an alarm will sound.
  - Press the **alarm** button (17) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.
- ## 6.4. Weather trend
- The weather station indicates a trend as to how the values for the outdoor temperature (13) and room temperature (11) are likely to develop over the next few hours.


Display	Trend
	Increasing
	Constant
	Decreasing

### 6.5. Maximum and minimum temperature values

The base station automatically stores the maximum and minimum outdoor/indoor temperature.

- Repeatedly press the **mem.** button (19) to switch between the current temperature, minimum temperature (MIN) and maximum temperature (MAX).
- Press and hold the **mem.** button (19) for approx. 3 seconds to reset the stored maximum and minimum values.

### 6.6 Low battery capacity

As soon as the battery symbol  appears on the display of the base station, the capacity of the batteries in the base/measuring station is very low. Replace the batteries immediately.



#### Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

### 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

### 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 9. Service and Support


Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 10. Technical Data

	Base station	Measuring station
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries	3.0 V 2 x AAA batteries
Power consumption	< 2,5 mA	< 1,0 mA
Measuring range Temperature	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Measuring increments Temperature	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Temperature and humidity measuring cycle	~ 45 s	~ 45 s
Radio-controlled DCF clock	Yes	No
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 30 m	

## 11. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 12. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at [www.hama.com](http://www.hama.com).

## D Bedienungsanleitung

### Bedienungselemente und Anzeigen

#### A Basisstation

1. Funksymbol Messstation
2. Kanalanzeige
3. Uhrzeit
4. Tag
5. Monat
6. Alarmsymbol
7. Wochentag / Sekunde
8. Funksymbol
9. Zeitzone
10. Raumtemperatur
11. Raumtemperaturtendenz
12. Außentemperatur
13. Außentemperaturtendenz
14. ▲-Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
15. ▼-Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswertes / Manuelle Suche nach Signal von der Messstation
16. **mode**-Taste = Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswertes / Wechsel zwischen Sekunden-, Wochentag- und Zeitzonenanzeige
17. **alarm**-Taste = Anzeige / Einstellung Alarm-Modi
18. **channel**-Taste = Kanalauswahl
19. **mem**-Taste = Abruf/ Reset der gespeicherten Höchst-/ Tiefstwerte
20. Batteriefach

#### B Messstation

21. Batteriefach
22. Montageplatte
23. Aussparung für senkrechte Befestigung
24. Aussparung für waagerechte Befestigung
25. Clips

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!  
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Wetterstation EWS-840 (Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- Standfuß
- 4 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



### Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

## 4. Inbetriebnahme

### 4.1. Messstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (21) und legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.



### Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

### 4.2. Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (20) und legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

## 5. Montage

### Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen – wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.

### Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m.
- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.

### Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

## 5.1. Basisstation


- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche auf. (C)

## 5.2. Messstation

- Sie können die Messstation mithilfe der Montageplatte (22) waagrecht oder senkrecht an einer Außenwand befestigen.
- Für eine waagerechte Anbringung der Messstation befestigen Sie die Montageplatte (22) an der mittigen Aussparung (24) mit Dübel, Schraube, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Für eine senkrechte Anbringung der Messstation befestigen Sie die Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand und hängen die Montageplatte (22) mit der Aussparung (23) daran ein.
- Drücken Sie die Messstation mit leichtem Druck bis zum deutlichen Einrasten („Klick“) in die Clips (25) ein.

## 6. Betrieb


### Hinweis – Eingabe

Halten Sie die -Taste (14) oder die -Taste (15) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

## 6.1. Verbindung zur Messstation

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.

### Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol Messstation (1) auf.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- (10) und Außenbereich (12) angezeigt werden.
- Wird wiederholt kein Signal von der Messstation empfangen, drücken und halten Sie die -Taste (15) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem Signal zu starten.

Anzeige	Suche nach Signal von der Messstation
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
 Dauerhafte Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang seit > 1 Stunde

## 6.2. Kanalauswahl/ Weitere Messstationen

### Hinweis


- Sie können zusätzlich zu der mitgelieferten Messstation zwei weitere Messstationen installieren. Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation. Passende Messstationen finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Der Sendekanal der mitgelieferten Messstation lässt sich nicht verändern/einstellen (CH1).
- Drücken Sie wiederholt die **channel**-Taste (18), um denselben Kanal wie an der jeweiligen Messstation einzustellen. Es wird **CH1**, **CH2** oder **CH3** (2) angezeigt.
- Wählen Sie **CH1** für den Fall, dass Sie nur die mitgelieferte Messstation verwenden.
- Die Basisstation zeigt nun die gemessenen Daten (10, 12) der ausgewählten Messstation (2) an.

## 6.3. Grundeinstellungen und manuelle Einstellungen


### Automatische Einstellung nach DCF-Signal

Nach dem ersten Einschalten der Basisstation und erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (8) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang in den letzten 24 Stunden
 Keine Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
 Keine Anzeige	Erfolgreich – starkes Signal

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die -Taste (14) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (8) beginnt zu blinken.

### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Der Suchvorgang dauert etwa 3-10 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (32) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (00:00, 03:00, 06:00, 12:00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken und halten Sie die -Taste (14) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

## Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

### Hinweis – Uhrzeit und Zeitzone

- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (16), um zwischen den verschiedenen Anzeigen zu wechseln:  
Uhrzeit mit Sekundenanzeige, Uhrzeit mit Wochentaganzeige, zeitzonenversetzte Uhrzeit mit Wochentaganzeige, zeitzonenversetzte Uhrzeit mit Sekundenanzeige
- Bei der zeitzonenversetzten Uhrzeit wird das Symbol Zeitzone (9) angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **▲**-Taste (14) für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (8) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken Sie wiederholt die **mode**-Taste (16), bis das Symbol Zeitzone (9) nicht mehr angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **mode**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
  - Jahr (3)
  - Monat (5)
  - Tag (4)
  - Anzeige D/M – M/D (4/5)
  - 12/24-Stunden-Format (3)
  - Stunden (3)
  - Minuten (3)
  - Wochentag (7)
  - Zeitzone (3)
  - Temperatureinheit °C/°F
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **▲**-Taste (14) oder die **▼**-Taste (15) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **mode**-Taste (16).
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

### Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

### Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (DE), Englisch (EN), Schwedisch (SW), Niederländisch (DU), Italienisch (IT), Spanisch (SP) oder Französisch (FR) wählen.

## Celsius / Fahrenheit







Gehen Sie wie in **Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit** beschrieben vor, um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

## Wecker



- Drücken Sie wiederholt die **alarm**-Taste (17), um die verschiedenen Alarme anzuzeigen. Es werden die jeweiligen Alarmsymbole (6) **(W)** / **(S)** / **PRE-AL** und die entsprechende Weckzeit/ Zeitintervall bzw. **OFF** angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **alarm**-Taste (17) für ca. 3 Sekunden, um die Weckzeit des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige/ das Zeitintervall beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **▲**-Taste (14) oder die **▼**-Taste (15), um die Stunden der Weckzeit/ das Zeitintervall auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **alarm**-Taste (17).  
Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.  
Der vorzeitige Alarm ist bereits nach Bestätigung des Zeitintervalls aktiviert.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie wiederholt die **alarm**-Taste (17), um den anderen Alarmmodus ebenfalls einzustellen oder zurück zur Anzeige der Uhrzeit (3) zu gelangen.
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.



### Hinweis – Wecker

- Der Alarm an Werktagen löst – wenn aktiviert – nur an Wochentagen (Montag bis Freitag) ein Wecksignal aus. Ist dieser Alarm aktiv, wird das Alarmsymbol (6)  angezeigt.
  - Der einmalige Alarm löst – wenn aktiviert – nur einmalig ein Wecksignal aus. Ist dieser Alarm aktiv, wird das Alarmsymbol (6)  angezeigt. Nach erfolgtem Wecksignal wird dieser Alarm automatisch deaktiviert.
  - Der vorzeitige Alarm löst – wenn aktiviert und Außentemperatur < 0°C/ 32°F – 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten vor dem eigentlichen Alarm ( und/ oder ) ein Wecksignal aus. Ist dieser Alarm aktiv, wird das Alarmsymbol (6) **PRE-AL** angezeigt.
- Drücken Sie während der jeweiligen Anzeige die -Taste (14) oder die -Taste (15), um den jeweiligen Alarm zu aktivieren/ deaktivieren  
Das Alarmsymbol (6) wird angezeigt/ nicht angezeigt.




### Hinweis – Vorzeitiger Alarm

Der vorzeitige Wecksignal kann nur dann aktiviert werden, wenn mindestens eine der beiden Weckfunktionen ( / ) bereits aktiviert ist.

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol (6) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie die **alarm**-Taste (17), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

### 6.4. Wettertendenz

- Die Wetterstation gibt für Außentemperatur (13) und Raumtemperatur (11) eine Tendenz an, wie sich diese Werte wahrscheinlich für die nächsten Stunden entwickeln werden.


Anzeige	Tendenz
	Steigend
	Beständig
	Fallend

### 6.5. Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur

Die Basisstation speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur im Außen- und Raumbereich automatisch ab.

- Drücken Sie wiederholt die **mem**-Taste (19), um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur, niedrigster Temperatur (MIN) und höchster Temperatur (MAX) zu wechseln.
- Drücken und halten Sie die **mem**-Taste (19) für ca. 3 Sekunden, um die abgespeicherten Höchst- und Tiefstwerte zurückzusetzen.

### 6.6. Niedrige Batteriekapazität

Sobald das Batteriesymbol  auf dem Display der Basisstation angezeigt wird, ist die Kapazität der Batterien in der Basis-/ Messstation sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

### Hinweis – Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

### 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 8. Haftungsausschluss


Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie	3,0 V 2 x AAA Batterie
Stromaufnahme	< 2,5 mA	< 1,0 mA
Messbereich Temperatur	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Messschritte Temperatur	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Messzyklus Temperatur	~ 45 s	~ 45 s
DCF-Funkuhr	Ja	Nein
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 30 m	

## 11. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der RGTTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Éléments de commande et d'affichage

### A Station de base

1. Icône radio (station de mesure)
2. Affichage du canal
3. Heure
4. Jour
5. Mois
6. Icône alarme
7. Jour de la semaine / seconde
8. Icône radio
9. Fuseau horaire
10. Température ambiante
11. Tendence de la température ambiante
12. Température extérieure
13. Tendence de la température extérieure
14. Touche ▲ = augmentation de la valeur en cours de réglage / désactivation de la réception manuelle du signal radio
15. Touche ▼ = diminution de la valeur en cours de réglage / recherche manuelle du signal provenant de la station de mesure
16. Touche **mode** = réglage / confirmation de la valeur en cours de réglage / commutation entre l'affichage des secondes, du jour de la semaine et du fuseau horaire
17. Touche **alarm** = affichage / réglage des modes d'alarme
18. Touche **channel** = sélection du canal
19. Touche **mem** = consultation / réinitialisation des valeurs maximales - minimales en mémoire
20. Compartiment à piles

### B Station de mesure

21. Compartiment à piles
22. Plaque de montage
23. Encoche pour une installation verticale
24. Encoche pour une installation horizontale
25. Clips

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Station météo EWS-840 (station de base pour l'intérieur / station de mesure pour l'extérieur)
- Pied
- 4 piles AAA
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés. Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



#### Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

## 4. Mise en service

### 4.1. Station de mesure

- Ouvrez le compartiment à piles (21) et insérez deux piles AAA conformément aux indications de polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment.



#### Remarque

Lors de la première mise en service, veuillez premièrement insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

### 4.2. Station de base

- Ouvrez le compartiment à piles (20) et insérez deux piles AAA conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

## 5. Installation



#### Remarque concernant l'installation

- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer les réglages tels que décrits au chapitre 6. (**fonctionnement des stations**).
- Procédez ensuite à l'installation des stations après avoir effectué le réglage et reçu une connexion radio stable.



#### Remarque

- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé.
- Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger les stations de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.
- La hauteur standard internationale de mesure de la température de l'air est de 1,25 m (4 ft) au-dessus du sol.



#### Avertissement

- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

### 5.1. Station de base

- Placez la station de base sur une surface plane à l'aide de son pied. (C)

### 5.2 Station de mesure

- Vous pouvez installer la station de mesure à une paroi extérieure à la verticale ou à l'horizontale à l'aide de la plaque de montage (22).
- Pour une installation de la station de mesure à l'horizontale, utilisez l'encoche (24) pour fixer la plaque de montage (22) à l'endroit prévu à l'aide d'une cheville, d'une vis, etc.
- Pour une installation de la station de mesure à la verticale, fixez une cheville, une vis, un clou, etc. à l'endroit prévu, puis utilisez l'encoche (23) afin de suspendre la plaque de montage (22).
- Exercez une légère pression sur la station de mesure jusqu'à ce que vous entendiez un déclic de fixation dans les clips (25).

## 6. Fonctionnement

### Remarque concernant la saisie




Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ▲ (14) ou sur la touche ▼ enfoncée (15) pour sélectionner les valeurs plus rapidement.

### 6.1. Connexion vers la station de mesure

- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.

### Remarque

- La première configuration dure environ 3 minutes.
  - L'icône radio de la station de mesure (1) clignote pendant la tentative de connexion.
  - N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs ou des inexactitudes de mesure ou de transmission pourraient en résulter.
  - La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure (10) et pour la zone extérieure (12) apparaissent à l'écran.
- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche ▼ (15) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire.

Affichage	Recherche du signal provenant de la station de mesure
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
 Affichage permanent	Inactif – aucune réception de signal depuis > d'une heure

### 6.2. Sélection du canal / autres stations de mesure





#### Remarque

- Vous pouvez installer deux stations de mesure supplémentaires en plus de la station fournie. Lors de l'installation de stations supplémentaires, veuillez utiliser les mêmes réglages de canal de la station de base vers la station de mesure. Vous trouverez des stations mesure adaptées sur [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Impossible de modifier / régler le canal d'émission de la station de mesure livrée (**CH1**).
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **channel** (18) afin d'utiliser le même canal que celui de la station de mesure. **CH1**, **CH2** ou **CH3** (2) apparaît à l'écran.
- Sélectionnez **CH1** dans le cas où vous désirez utiliser la station de mesure livrée.
- La station de base affiche les données de base (10, 12) provenant de la station de mesure sélectionnée (2).

### 6.3. Réglages de base et paramétrage manuel

#### Réglage automatique sur la base du signal horaire DCF

Après avoir mis la station de base sous tension et en cas de transmission correcte entre la station de base et la station de mesure, l'horloge recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio (8) clignote pendant la recherche du signal horaire.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Inactif – aucune réception de signal lors des dernière 24 heures
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
 Aucun affichage	Réception conforme – signal fort

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche ▲ (14) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF. L'icône radio (8) se met à clignoter.

#### Note – Time settings

- Cette recherche dure environ 3-10 minutes. En cas d'échec de détection du signal, le réveil recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante.
- Vous pouvez également régler l'heure et la date manuellement.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement (00h00, 3h00, 6h00, 12h00) le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire DCF.

- Maintenez à nouveau la touche ▲ (14) enfoncée pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle.

#### Réglage manuel de la date / de l'heure

##### Remarque concernant l'heure et le fuseau horaire

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (16) afin de sélectionner un des modes d'affichage suivants :
  - heure avec affichage des secondes, heure avec affichage des jours de la semaine, heure en fonction des paramètres de fuseau horaire avec affichage des jours de la semaine, heure en fonction des paramètres de fuseau horaire avec affichage des secondes
- L'icône fuseau horaire (9) apparaît à l'écran en cas d'affichage de l'heure en fonction des paramètres de fuseau horaire.
- Appuyez sur la touche ▲ (14) pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche du signal DCF. L'icône radio (8) s'éteint et vous pouvez régler l'heure manuellement.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (16), jusqu'à ce que l'icône fuseau horaire (9) disparaisse de l'écran.
- Appuyez sur la touche **mode** (16) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants :
  - année (3)
  - mois (5)
  - jour (4)
  - affichage J/M – MJJ (4/5)
  - format horaire 12/24 heures (3)
  - heure (3)
  - minutes (3)
  - jour de la semaine (7)
  - fuseau horaire (3)
  - unité de température °C / °F
- Appuyez sur la touche ▲ (14) ou la touche ▼ (15) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (16).
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 2 secondes.

### Remarque concernant les fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.



### Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (DE), anglais (EN), suédois (SW), néerlandais (DU), italien (IT), espagnol (SP) ou français (FR).





## Degrés Celsius / Fahrenheit

Répétez les étapes de réglage **manuel de la date / de l'heure** afin de commuter entre l'affichage °C et °F de la température.



## Réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **alarm** (17) afin d'afficher les différentes alarmes.
- Les icônes d'alarme concernées (6)  /  / **PRE-AL** et l'heure de réveil sélectionnée / l'intervalle temps ou **OFF** apparaissent à l'écran.
- Appuyez sur la touche **mode** (17) pendant environ 3 secondes afin de régler l'heure de réveil de l'alarme sélectionnée. Les chiffres des secondes / l'intervalle temps se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche ▲ (14) ou sur la touche ▼ (15) afin de sélectionner l'heure de réveil / l'intervalle temps, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **alarm** (17).
- Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.  
L'alarme prématurée est activée dès confirmation de l'intervalle temps.
- Répétez cette étape pour les minutes de l'heure de réveil.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **alarm** (17) afin de régler également l'autre mode d'alarme ou retourner à l'affichage de l'heure (3).
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 2 secondes.

### Remarque concernant le réveil

- Le mode alarme 1 déclenche — lorsqu'il est activé — une sonnerie uniquement les jours ouvrables (du lundi à vendredi). L'icône alarme  (6) apparaît à l'écran lorsque cette alarme est activée.
  - Le mode alarme unique déclenche — lorsqu'il est activé — une sonnerie une seule fois. L'icône alarme  (6) apparaît à l'écran lorsque cette alarme est activée. Cette alarme est automatiquement désactivée après la sonnerie.
  - L'alarme prématurée déclenche — lorsqu'elle est activée — une sonnerie lorsque la température extérieure < 0 °C / 32 °F ( et / ou ) 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes avant la véritable alarme. L'icône alarme (6) **PRE-AL** apparaît à l'écran lorsque cette alarme est activée.
- Pendant l'affichage de l'alarme, appuyez sur la touche ▲ (14) ou sur la touche ▼ (15) afin d'activer / désactiver le mode alarme concerné.  
L'icône d'alarme (6) apparaît à l'écran (ou n'apparaît pas, le cas échéant).




### Remarque concernant l'alarme prématurée

Vous ne pouvez activer l'alarme prématurée que lorsqu'au moins une des deux fonctions d'alarme ( ) est activée.

- L'icône d'alarme (6) se met à clignoter et une alarme sonore retentit lors du déclenchement de l'alarme.
- Appuyez sur la touche **alarm** (17) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.

## 6.4. Tendances météo

- La station météo indique une tendance d'évolution de la température extérieure (13) et de la température ambiante (11) pour les prochaines heures.


Affichage	Tendance
	en hausse
	stable
	en baisse

### 6.5. Valeurs maximales et minimales de température

La station de base garde automatiquement en mémoire les valeurs minimales et maximales de la température à l'extérieur et à l'intérieur.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mem** (19) afin de passer de l'affichage de la température actuelles à l'affichage de la température minimales (MIN) ou maximales (MAX).
- Appuyez sur la touche **mem** (19) pendant environ 3 secondes afin de réinitialiser les valeurs maximales et minimales en mémoire.

### 6.6 Piles faibles

La capacité des piles de la station de base / de la station de mesure est très basse dès que l'icône de pile  apparaît à l'écran de la station de base / de mesure. Veuillez remplacer les piles au plus vite.



#### Remarque - Remplacement de la pile

- Veuillez noter qu'après chaque remplacement de piles de la station de base ou de la station de mesure, vous devrez effectuer une nouvelle synchronisation des stations.
- Lors de cette synchronisation, extrayez également les piles de la station qui continuait à fonctionner, puis réinsérez-les ou remplacez ces dernières.

### 7. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

### 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation du produit non conformes ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


### 9. Service et assistance

Pour toute question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Assistance : +49 9091 502-115 (all./angl.)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant le service d'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 10. Caractéristiques techniques

	Station de base	Station de mesure
Power supply	3,0 V 2 piles AAA	3,0 V 2 piles AAA
Consommation de courant	< 2,5 mA	< 1,0 mA
Plage de mesure Température	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Incréments de mesure Température	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Cycle de mesure température / humidité de l'air	~ 45 s	~ 45 s
Horloge radio-pilotée DCF	Yes	No
Fréquence	433 MHz	
Portée	≤ 30 m	



## 11. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## 12. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur [www.hama.de](http://www.hama.de).

## E Instrucciones de uso

### Elementos de manejo e indicadores

#### A Estación base

1. Símbolo de radiofrecuencia estación de medición
2. Visualización del canal
3. Hora
4. Día
5. Mes
6. Símbolo de alarma
7. Día de la semana/segundo
8. Símbolo de radiofrecuencia
9. Zona horaria
10. Temperatura ambiente
11. Tendencia de la temperatura ambiente
12. Temperatura exterior
13. Tendencia de la temperatura exterior
14. Tecla **▲** = Aumento del valor de ajuste actual / activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia
15. Tecla **▼** = Disminución del valor de ajuste actual /búsqueda manual de la señal de la estación de medición
16. Tecla **mode** = Ajustes/confirmación del valor de ajuste/conmutación entre la visualización de los segundos, el día de la semana y la zona horaria
17. Tecla **alarm** = Visualización/ajuste de los modos de alarma
18. Tecla **channel** = Selección de canal
19. Tecla **mem** = Consulta/reseteo de los valores máximos/mínimos almacenados
20. Compartimento para pilas

#### B Estación de medición

21. Compartimento para pilas
22. Placa de montaje
23. Abertura para la fijación vertical
24. Abertura para la fijación horizontal
25. Clips

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Estación meteorológica EWS-840 (Estación base para interior/estación de medición para el exterior)
- Pie
- 4 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



### Nota - pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

## 4. Puesta en funcionamiento

### 4.1. Estación de medición

- Abra el compartimento para pilas (21) y coloque dos pilas AAA atendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.



### Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

### 4.2. Estación base

- Abra el compartimento para pilas (20) y coloque dos pilas AAA atendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

## 5. Montaje

### Nota – Montaje

- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.

### Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.

### Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.

## 5.1. Estación base

- Coloque la estación base sobre una superficie plana utilizando el pie. (C)

## 5.2. Estación de medición

- Puede fijar la estación de medición vertical u horizontalmente a una pared exterior mediante la placa de montaje (22).
- Para fijar la estación de medición horizontalmente, fije la placa de montaje (22) utilizando la abertura central (24) a la pared prevista mediante taco, tornillo, etc.
- Para fijar la estación de medición verticalmente, fije el taco, tornillo, clavo, etc. a la pared prevista y cuelgue de ellos la placa de montaje (22) utilizando la abertura (23).
- Ejercer una ligera presión sobre la estación de medición hasta que la oiga encajar en los clips (25) (mediante un "clic").

## 6. Funcionamiento

### Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsadas las teclas ▲ (14) o ▼ (15) para seleccionar los valores más rápidamente.




## 6.1 Conexión con la estación de medición

- Realizados los ajustes previos, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.

### Nota

- El ajuste inicial dura aprox. 3 minutos.
- Durante el intento de conexión, el símbolo de radiofrecuencia comienza a parpadear (1).
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan los valores de medición registrados para interior (10) y exterior (12).

- Si no se recibe ninguna señal de la estación de medición repetidamente, mantenga pulsada la tecla ▼ (15) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal.

Visualización	Búsqueda de la señal de la estación de medición
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
 Visualización permanente	Inactiva – Sin recepción de señal desde > 1 hora

## 6.2. Selección de canal/estaciones de medición adicionales



### Nota




- Además de la estación de medición suministrada, puede instalar dos estaciones de medición adicionales. Al hacerlo, preste atención a realizar ajustes de canal idénticos en la estación de base y la estación de medición correspondiente. Encontrará estaciones de medición adecuadas en [www.hama.com](http://www.hama.com)
- No es posible modificar/ajustar el canal de emisión de la estación de medición suministrada (**CH1**).

- Pulse repetidamente la tecla **channel** (18) para ajustar el mismo canal que en la estación de medición correspondiente.. Se visualiza **CH1**, **CH2** o **CH3** (2).
- Seleccione **CH1** en caso de utilizar únicamente la estación de medición suministrada.
- La estación base muestra ahora los datos medidos (10, 12) en la estación de medición seleccionada (2).

## 6.3. Ajustes básicos y ajustes manuales

### Ajuste automático según la señal DCF

Encendida la estación base por primera vez y tras una transmisión correcta entre la estación base y la estación de medición, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (8) parpadea durante el proceso de búsqueda.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	Inactiva – Sin recepción de señal en las últimas 24 horas
 Ninguna visualización	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
 Ninguna visualización	Exitosa - señal fuerte

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla ▲ (14) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (8) comienza a parpadear.



### Nota – Ajuste de hora

- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 3-10 minutos. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (00:00, 03:00, 06:00, 12:00 hora). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla ▲ (14) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.

## Ajuste manual de fecha/hora

### Nota – Hora y zona horaria

- Pulse repetidamente la tecla **mode** (16) para alternar entre las diferentes visualizaciones:  
Hora con visualización de los segundos, hora con visualización del día de la semana, hora en una zona horaria diferente con visualización del día de la semana, hora en una zona horaria diferente con visualización de los segundos
- Con la hora en una zona horaria diferente se muestra el símbolo de zona horaria (9).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla ▲ (14) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda de la señal de radiofrecuencia. El símbolo de radiofrecuencia (8) se apaga, permitiéndole ajustar la hora de forma manual.
- Pulse repetidamente la tecla **mode** (16) hasta que deje de visualizarse el símbolo de zona horaria (9).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (16) durante aprox. 3 segundos para realizar los siguientes ajustes, consecutivamente:
  - Año (3)
  - Mes (5)
  - Día (4)
  - Visualización D/M – M/D (4/5)
  - Formato 12/24 horas (3)
  - Horas (3)
  - Minutos (3)
  - Día de la semana (7)
  - Zona horaria (3)
  - Unidad para la temperatura °C/°F
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▲ (14) o la tecla ▼ (15) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **mode** (16).
- Si no se introduce ningún dato en 2 minutos, se abandona automáticamente el modo de ajuste.

### Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.



### Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (DE), inglés (EN), sueco (SW), neerlandés (DU), italiano (IT), español (SP) o francés (FR).





## Celsius/Fahrenheit



Proceda tal y como se describe en Ajuste **manual de fecha/hora** para cambiar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

## Despertador



- Pulse repetidamente la tecla **alarm** (17) para mostrar las diferentes alarmas. Se visualizan los símbolos de alarma correspondientes (6)  /  / **PRE-AL** así como la hora de alarma/el intervalo de tiempo u **OFF**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **alarm** (17) durante aprox. 3 segundos para ajustar la hora de alarma de la alarma visualizada. La visualización de la hora/el intervalo de tiempo comienza a parpadear.
- Pulse la tecla ▲ (14) o la tecla ▼ 8 (15) para seleccionar las horas de la hora de alarma/el intervalo de tiempo y confirme la selección pulsando la tecla **alarm** (17). La visualización de los minutos comienza a parpadear. La alarma previa queda activa tras la confirmación del intervalo de tiempo.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador.
- Pulse repetidamente la tecla **alarm** (17) para ajustar igualmente el otro modo de alarma o retornar a la visualización de la hora (3).
- Si no se introduce ningún dato en 2 minutos, se abandona automáticamente el modo de ajuste.

### Nota – Despertador

- La alarma 1 para días laborables activa, en caso de estar activada, una señal de alarma solo en los días laborables de la semana (de lunes a viernes). Si esta alarma está activa se visualiza el símbolo de alarma  (6).
- La alarma puntual activa, de estar activada, una señal de alarma una única vez. Si esta alarma está activa se visualiza el símbolo de alarma (6) . Efectuada la señal de alarma, esta alarma se desactiva automáticamente.
- La alarma previa, de estar activada y darse una temperatura exterior  $< 0^{\circ}\text{C}$  /  $32^{\circ}\text{F}$ , activa una señal de alarma 15, 30, 45, 60 o 90 minutos antes de la alarma correspondiente  y/o . Si esta alarma está activa se visualiza el símbolo de alarma (6) **PRE-AL**.

- Pulse, durante la visualización correspondiente, la tecla  (14) o la tecla  (15) para activar/desactivar la alarma correspondiente. El símbolo de alarma (6) se visualiza/deja de visualizarse.




### Nota – Alarma previa

La señal de alarma previa solo puede activarse de encontrarse activa una de las funciones de despertador   como mínimo.

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma (6) comienza a parpadear y suena una señal de alarma.
- Pulse la tecla **alarm** (17) para cancelar la alarma. De otro modo, ésta finaliza automáticamente pasados 2 minutos.

### 6.4. Tendencia meteorológica

- La estación meteorológica indica la tendencia que podrían mostrar los valores de la temperatura exterior (13) y la temperatura ambiente (11) en las siguientes horas.


Visualización	Tendencia
	En aumento
	Constante
	En descenso

### 6.5. Valores máximos y mínimos de la temperatura

La estación base almacena automáticamente los valores máximos y mínimos de la temperatura, tanto interiores como exteriores.

- Pulse repetidamente la tecla **mem** (19) para alternar entre la visualización de la temperatura actuales, la temperatura mínimas (MIN) y la temperatura máximas (MAX).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mem** (19) durante aprox. 3 segundos para poner a cero los valores máximos y mínimos almacenados.

### 6.6. Capacidad de pilas baja

Si se visualiza el símbolo de pila  en la pantalla de la estación base, la capacidad de las pilas de la estación base/de medición es baja. Sustituya las pilas de forma inmediata.

### Nota – Cambio de pilas

- Tenga en cuenta que es necesario resincronizar las estaciones tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

### 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

## 8. Exclusión de garantía

Hama GmbH & Co. KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Servicio y soporte


Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (alemán/inglés)

Encontrará más información de soporte en:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Datos técnicos

	Estación base	Estación de medición
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA	3,0 V 2 pilas AAA
Consumo de corriente	< 2,5 mA	< 1,0 mA
Rango de medición Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Intervalos de medición Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Ciclo de medición de la temperatura	~ 45 s	~ 45 s
Radio reloj por radiofrecuencia	Sí	No
Frecuencia	433 MHz	
Alcance	≤ 30 m	

## 11. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 12. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Органы управления и индикации

### А Основной блок

1. Значок радиосигнала внешнего датчика
2. Канал
3. Время
4. Число месяца
5. Месяц
6. Значок будильника
7. День недели / секунды
8. Значок радиосигнала
9. Часовой пояс
10. Температура в помещении
11. Динамика изменения температуры в помещении
12. Наружная температура
13. Динамика изменения наружной температуры
14. Кнопка ▲ = увеличение настраиваемого значения / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
15. Кнопка ▼ = уменьшение настраиваемого значения / включение принудительного поиска сигнала внешнего датчика
16. Кнопка **mode** = настройка / подтверждение ввода значения / переключение индикации секунд, дня недели, часового пояса
17. Кнопка **alarm** = индикация / настройка будильника
18. Кнопка **channel** - выбор канала
19. Кнопка **mem** = просмотр/сброс сохраненных макс. и миним. значений
20. Отсек батарей

### В Блок внешнего датчика

21. Отсек батарей
22. Монтажная плата
23. Отверстие для вертикального крепления
24. Отверстие для горизонтального крепления
25. Зажимы

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## Комплект поставки

- Метеорологический прибор EWS-840 (основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- Подставка
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.





## Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

## 4. Ввод в эксплуатацию

### 4.1 Блок внешнего датчика

- Откройте крышку отсека батарей (21) и вставьте две батареи AAA, соблюдая полярность.
- Закройте крышку отсека батарей.



### Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

### 4.2. Основной блок

- Откройте крышку отсека батарей (20) и вставьте две батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

## 5. Монтаж



### Примечание. Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (см. 6). Смотрите описание работы основного блока.
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.



### Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.



### Предупреждение

- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

## 5.1. Основной блок

- С помощью подставки установите основной блок на ровную поверхность. (С)

## 5.2. Блок внешнего датчика

- Блок датчика закрепляется на стене снаружи с помощью монтажной платы (22) в вертикальном или горизонтальном положении.
- Чтобы разместить внешний датчик в горизонтальном положении, с помощью дюбеля и винта закрепите монтажную плату за среднее отверстие.
- Чтобы разместить внешний датчик в вертикальном положении, подвесьте монтажную плату (22) за отверстие (23).
- Прижмите блок датчика к монтажной плате так, чтобы он вошел в зажимы (25).

## 6. Эксплуатация

### Ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку ▲ (14) или кнопку ▼ (15).

## 6.1. Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

### Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
  - Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (1).
  - В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
  - Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (10) и вне помещения (12).
- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▼ (15), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

Индикация	Поиск радиосигнала внешнего датчика
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
 горит непрерывно	Неактивный — прием сигнала отсутствует более 1 часа

## 6.2. Выбор канала / дополнительные внешние датчики

### Примечание

- Максимальное количество внешних датчиков: 3. Чтобы установить соединение основной блок и внешний датчик должны работать на одном канале. Совместимые блоки внешних датчиков смотрите по адресу [www.hama.com](http://www.hama.com).
  - Передающий канал внешнего датчика из комплекта поставки изменить невозможно (CH1).
- Несколько раз нажмите кнопку **channel** (18), чтобы установить канал в соответствии с каналом внешнего датчика. Отображается индикация **CH1**, **CH2** или **CH3** (2).
  - При использовании только внешнего датчика из комплекта поставки установите канал **CH1**.
  - Основной блок показывает измеренные данные (10, 12), которая измеряется в месте установки внешнего датчика (2).

## 6.3 Основные параметры и ручные настройки

### Автоматический прием радиосигнала DCF

После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (8).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	Неактивный - сигнал отсутствует последние 24 часа
 не горит	сигнал принят успешно
 не горит	Успешно - высокий уровень сигнала

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку — ▲ (14), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (8) мигает.

### Настройка часов. Примечания

- Поиск длится около 3-10 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически в 00:00, 03:00, 06:00, 12:00. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.
- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку — ▲ (14).

## Настройка календаря и часов вручную

### Часы и часовой пояс. Примечание

- Кнопкой **mode** (16) переключается следующая индикация: время с секундами, время с днем недели, время часового пояса с днем недели, время часового пояса с секундами
- При индикации времени часового пояса отображается соответствующий значок (9).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку — ▲ (14), чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (8) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажимайте кнопку **mode** (16), пока на дисплее не появится значок часового пояса (9).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (16), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
  - Год (3)
  - Месяц (5)
  - Число месяца (4)
  - Формат Д/М - М/Д (4/5)
  - Формат 12/24-ч. (3)
  - Час (3)
  - Минуты (3)
  - День недели (7)
  - Часовой пояс (3)
  - Единица измерения температуры (°C/°F)
- Кнопкой ▲ (14) или ▼ (15) установите значение и нажмите кнопку **mode** (16), чтобы подтвердить настройку.
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

### Часовой пояс. Примечание

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.





### День недели. Примечание

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (GE), английский (EN), шведский (SW), голландский (DU), итальянский (IT), испанский (ES), французский (FR).





## Единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт)



Чтобы выбрать единицу измерения температуры (°C / °F) выполните действия, как при ручной настройке даты/времени.

### Будильник



- Чтобы просмотреть время срабатывания будильников, нажимайте кнопку **alarm** (17).
- На дисплее отображаются соответствующие значки будильников (6)  /  / **PRE-AL**, а также время/интервал или значок **OFF**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **alarm** (17), чтобы настроить время срабатывания будильника. Индикация времени/интервала начинает мигать.
- Кнопкой  (14) или  (15) установите значение часа, затем нажмите кнопку **alarm** (17), чтобы подтвердить настройку.
- Значение минут мигает. Предупредительный будильник активируется после подтверждения интервала.
- Настройте минуты.
- Нажмите кнопку **alarm** (17), чтобы настроить второй будильник или перейти в режим индикации времени (3).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатый на кнопки не производилось в течение 2 минут.

### Будильник. Примечание

- Будильник рабочих дней включается только в будни (понедельник-пятница). Если данный будильник активный, отображается значок  (6).
- Одноразовый будильник подает сигнал только один раз. Если данный будильник активный, отображается значок  (6). После подачи сигнала будильник автоматически деактивируется.
- Если устройство регистрирует наружную температуру < 0°C/ 32°F, то предупредительный будильник срабатывает перед основным будильником ( и/или ) с учетом установленного интервала (15, 30, 45, 60, 90 минут). Если данный будильник активный, отображается значок (6) **PRE-AL**

- Чтобы включить/выключить будильник, перейдите в режим его индикации, нажмите кнопку  (14) или  (15). Значок (6) отображается или не отображается в зависимости от того, включен или выключен будильник.

### Предупредительный будильник. Примечание

Предупредительный будильник можно активировать, если активирован хотя бы один из основных будильников (/ ).

- При срабатывании будильника мигает соответствующий значок (6), и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала предупреждения, нажмите кнопку **alarm** (17). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.

## 6.4. Динамика изменения погоды

- Прибор отображает прогноз изменений погоды на несколько часов для наружной температуры (13) и температуры в помещении (11).


Индикация	Динамика изменений
	повышается
	понижается
	убывающий

### 6.5. Максимальные и минимальные значения температуры

Закрепленные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.

- Нажимайте кнопку **mem** (19), чтобы переключить индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (MIN), а также максимальной температуры и влажности (MAX).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **mem** (19), чтобы удалить сохраненные макс. и миним. значения.

### 6.6. Разряд батарей

Значок  показывает малую остаточную емкость батарей основного блока или блока внешнего датчика. Замените батареи.

#### Замена батарей. Примечание

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

### 7. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой.

Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

### 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

«Горячая линия»: +49 9091 502-115 (немецкий/английский)

Подробнее смотрите здесь:

[www.hama.com](http://www.hama.com).

### 10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 В 2 батареи AAA	3,0 В 2 батареи AAA
Ток потребления	< 2,5 mA	< 1,0 mA
Диапазон измерения Температура	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Шаг шкалы Температура	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Цикл измерения температуры	~ 45 s	~ 45 s
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Частота	433 MHz	
Дальность действия	≤ 30m	

## 11. Istruzioni по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

## I Istruzioni per l'uso

### Elementi di comando e indicazioni

#### Stazione base A

1. Simbolo radio stazione di misurazione
2. Indicazione canale
3. Ora
4. Giorno
5. Mese
6. Simbolo allarme
7. Giorno della settimana / secondi
8. Simbolo radio
9. Fuso orario
10. Temperatura ambiente
11. Tendenza temperatura ambiente
12. Temperatura esterna
13. Tendenza temperatura esterna
14. Tasto ▲ = aumento del valore impostato attuale / attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
15. Tasto ▼ = diminuzione del valore impostato attuale / ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
16. Tasto **mode** = impostazioni / conferma del valore impostato / Passaggio tra secondi, giorni della settimana e fuso orario
17. Tasto **alarm** = indicazione / impostazione della modalità sveglia
18. Tasto **channel** = scelta canale
19. Tasto **mem** = richiamo / reset dei valori massimi e minimi memorizzati
20. Vano batterie

#### B Stazione di misurazione

21. Vano batterie
22. Piastra di montaggio
23. Apertura per fissaggio verticale
24. Apertura per fissaggio orizzontale
25. Clip

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- stazione meteo EWS-840 (stazione base per interni / stazione di misurazione per esterni)
- Base
- 4 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



### Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle
- di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

## 4. Messa in esercizio

### 4.1. Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (21) e inserire due batterie AAA con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.



### Nota

Per mettere in servizio l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

### 4.2. Stazione base

- Aprire il vano batterie (20) e inserire due batterie AAA con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

## 5. Montaggio

### Nota – Montaggio

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Esercizio**.
- Montare la/e stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.

### Nota

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.

### Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

## 5.1. Stazione base

- Posizionare la stazione base con il piedino di sostegno su una superficie piana. (C)

## 5.2. Stazione di misurazione

- La stazione di misurazione può essere fissata a una parete esterna mediante una piastra di montaggio (22) in orizzontale o in verticale.
- Per il montaggio orizzontale della stazione di misurazione, fissare la piastra di montaggio (22) all'apertura centrale (24) con tasselli, viti ecc. sulla parete prevista.
- Per il montaggio verticale della stazione di misurazione, fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista e agganciarvi la piastra di montaggio (22) mediante l'apertura (23).
- Premere la stazione di misurazione esercitando una leggera pressione finché non scatta in sede (si deve sentire un "clic").

## 6. Esercizio

### Nota – Immissione

Tenere premuto il tasto ▲ (14) o il tasto ▼ (15), per selezionare i valori più velocemente.




## 6.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione e avvia la prima configurazione.

### Nota

- La prima configurazione dura ca. 3 minuti.
  - Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio della stazione di misurazione (1) lampeggia.
  - Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
  - La procedura è conclusa non appena vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno (10) e l'esterno (12).
- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto ▼ (15) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale.



Indicazione	Ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
 Indicazione lampeggiante	Aktiv
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
 Indicazione fissa	Inattivo - nessuna ricezione del segnale da almeno 1 ora

## 6.2. Scelta del canale/ altre stazioni di misurazione



### Nota

- Oltre alla stazione di misurazione in dotazione, è possibile installare altre due stazioni di misurazione. Attenzione: è necessario impostare lo stesso canale per la stazione base e la stazione di misurazione corrispondente. Le stazioni di misurazione idonee sono disponibili sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Il canale emittente della stazione di misurazione in dotazione non può essere modificato/impostato (**CH1**).

- Premere ripetutamente il tasto **channel** (18) per selezionare lo stesso canale su cui trasmette la stazione di misurazione. Viene visualizzato **CH1**, **CH2** o **CH3** (2).
- Scegliere **CH1** nel caso in cui si utilizzi esclusivamente la stazione di misurazione in dotazione.
- La stazione base mostra ora la temperatura misurata (10, 12) della stazione di misurazione selezionata (2).

## 6.3. Impostazioni di base e manuali

### Impostazione automatica secondo il segnale DCF

Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (8) lampeggia.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Aktiv
 Indicazione fissa	Inattivo - nessun segnale ricevuto nelle ultime 24 ore
 Keine Anzeige	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
 Keine Anzeige	Ricezione avvenuta - segnale forte

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto —▲ (14) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (8) inizia a lampeggiare.



### Nota – Impostazione dell'ora

- Questo procedimento dura circa 3-10 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (ore 00:00, 03:00, 06:00, 12:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.
- Tenere premuto il tasto —▲ (14) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale.

## Impostazione manuale data/ora

### Nota – Ora e fuso orario

- Premere ripetutamente il tasto **mode** (16) per passare tra le diverse visualizzazioni: Ora con indicazione dei secondi, ora con indicazione del giorno della settimana, ora con diverso fuso orario con indicazione dei giorni della settimana, ora con diverso fuso orario con indicazione dei secondi.
- Per l'ora con diverso fuso orario viene visualizzato il simbolo fuso orario (9).
- Tenere premuto il tasto **▲** (14) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale dopo il segnale DCF. Il simbolo della radio (8) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Premere ripetutamente il tasto **mode** (16) finché non viene più visualizzato il simbolo del fuso orario (9).
- Tenere premuto il tasto **mode** (16) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
  - Anno (3)
  - Mese (5)
  - Giorno (4)
  - Indicazione G/M – M/G (4/5)
  - Formato 12/24 ore (3)
  - Ore (3)
  - Minuti (3)
  - Giorno della settimana (7)
  - Fuso orario (3)
  - Unità di temperatura °C / °F
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **▲** (14) oppure il tasto **▼** (15) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode**(16).
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

### Nota - fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.




### Nota – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (GE), inglese (EN), svedese (SW), olandese (DU), italiano (IT), spagnolo (SP) o francese (FR).

## Celsius / Fahrenheit







Procedere come descritto al paragrafo **Impostazione manuale data / ora**, per passare dai °C ai °F e viceversa.

## Sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **alarm** (17), per visualizzare i diversi allarmi. Vengono visualizzati i simboli di allarme corrispondenti (6)   /  / **PRE-AL** e l'ora della sveglia / l'intervallo temporale ovvero **OFF**.
- Tenere premuto il tasto **alarm** (17) per ca. 3 secondi per impostare l'orario dell'allarme visualizzato. L'indicazione delle ore / dell'intervallo di tempo inizia a lampeggiare.
- Premere il tasto **▲** (14) o il tasto **▼** (15), per selezionare le ore della sveglia/l'intervallo di tempo e confermare la selezione premendo il tasto **alarm** (17). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare. L'allarme anticipato viene attivato già dopo aver confermato l'intervallo di tempo.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere ripetutamente il tasto **alarm** (17) per impostare anche l'altra modalità allarme oppure ritornare all'indicazione dell'ora (3).
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.





#### Nota

- La sveglia dei giorni lavorativi – se attivata – suona soltanto dal lunedì al venerdì. Se questa sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo dell'allarme  (6).
- La sveglia una tantum - se attivata - scatta una sola volta. Se questa sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo dell'allarme  (6). Dopo il segnale di sveglia, questo allarme viene disattivato automaticamente.
- La sveglia anticipata suona – se attivata e con temperatura esterna < 0°C/ 32°F – 15, 30, 45, 60 o 90 minuti prima della sveglia effettiva ( e/o ). Se questa sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo dell'allarme **PRE-AL**(6).
- Durante l'indicazione corrispondente, premere il tasto  (14) o il tasto  (15) per attivare/disattivare l'allarme corrispondente.  
Il simbolo della sveglia (6) viene visualizzato/non viene visualizzato.






#### Nota – Sveglia anticipata

La sveglia anticipata può essere attivata solo se è attivata almeno una delle due funzioni di sveglia (/.

- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente (6) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere il tasto **alarm** (17), per spegnere la sveglia. Diversamente, l'allarme termina automaticamente dopo 2 minuti.

#### 6.4. Tendenza meteo

- La stazione meteo indica per temperatura esterna (13) e temperatura ambiente (11) una tendenza per il possibile sviluppo di questi valori nelle ore successive.


Indicazione	Tendenza
	In aumento
	Costante
	Costante

#### 6.5. Valori massimi e minimi di temperatura

La stazione base memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna.

- Premere ripetutamente il tasto **mem** (19) per passare tra l'indicazione della temperatura e dell'umidità dell'aria attuale, della temperatura e dell'umidità dell'aria più bassa (MIN) e più alta (MAX).
- Tenere premuto il tasto **mem** (19) per ca. 3 secondi per ripristinare i valori massimi e minimi memorizzati.

#### 6.6 Capacità ridotta delle batterie

Quando il simbolo della batteria viene visualizzato sul display  della stazione base, la capacità delle batterie nella stazione base/di misurazione è molto bassa. Sostituire immediatamente le batterie.



#### Nota - Sostituzione della batteria

- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

#### 7. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.


#### 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o dall'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

#### 9. Assistenza e supporto

In caso di domande in merito al prodotto, rivolgersi al servizio di consulenza prodotti Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (tedesco/inglese)  
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Dati tecnici

	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 x AAA Batterie	3,0 V 2 x AAA Batterie
Potenza assorbita	< 2,5 mA	< 1,0 mA
Campo di misurazione Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Passi di misura Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Ciclo di misurazione temperatura	~ 45 s	~ 45 s
Segnale orario via radio DCF	Si	No
Frequenza	433 MHz	
Portata	≤ 30 m	

## 11. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 12. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Elementy obsługi i sygnalizacji

### A Stacja bazowa

1. Symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej
2. Wskaźnik kanałów
3. Godzina
4. Dzień
5. Miesiąc
6. Symbol alarmowy
7. Dzień tygodnia / sekunda
8. Symbol sygnału radiowego
9. Strefa czasowa
10. Temperatura w pomieszczeniu
11. Trend zmiany temperatury w pomieszczeniu
12. Temperatura zewnętrzna
13. Trend zmiany temperatury zewnętrznej
14. Przycisk ▲ = zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego
15. Przycisk ▼ = zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / ręczne wyszukiwanie sygnału ze stacji pomiarowej
16. Przycisk **mode** = ustawienia / potwierdzanie ustawionej wartości / przełączanie między wskaźnikiem sekund, dnia tygodnia i strefy czasowej
17. Przycisk **alarm** = wskaźnik / ustawianie trybów alarmowych
18. Przycisk **channel** = wybór kanału
19. Przycisk **mem** = odczyt / resetowanie zapisanych najwyższych / najniższych wartości
20. Schowek na baterie

### B Stacja pomiarowa

21. Schowek na baterie
22. Płyta montażowa
23. Otwór do montażu w pionie
24. Otwór do montażu w poziomie
25. Zacisk

Điękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- stacja pogodowa EWS-840 (stacja bazowa do stosowania wewnątrz / stacja pomiarowa do stosowania na zewnątrz)
- Podpórka
- 4 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



#### Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie ładować baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

## 4. Uruchamianie

### 4.1. Stacja pomiarowa

- Otworzyć schowek na baterie (21) i włożyć dwie baterie typu AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.



#### Wskazówka

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

### 4.2. Stacja bazowa

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie (20) i włożyć dwie baterie typu AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

## 5. Montaż



#### Wskazówka - montaż

- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie **6. Obsługa**.
- Zamontować stację dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.



#### Wskazówka

- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.



#### Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

### 5.1. Stacja bazowa

- Za pomocą podpórki ustawić stację bazową na równym podłożu. (C)

### 5.2. Stacja pomiarowa

- Za pomocą płyty montażowej (22) stację pomiarową można zamocować pionowo lub poziomo na ścianie zewnętrznej.
- Aby zamocować poziomo stację pomiarową, należy przymocować płytę montażową (22) w środkowym otworze (24) za pomocą kołka rozporowego, śruby itp. na wybranej ścianie.
- Aby zamocować pionowo stację pomiarową, należy przymocować na wybranej ścianie kołek rozporowy, śrubę, gwóźdź itp. i zawiesić płytę montażową (22) w otworze (23).
- Lekko docisnąć stację pomiarową, aż słyszalnie zatrzasną się („kliknięcie”) zaciski (25).

## 6. Obsługa



### Wskazówka – wprowadzanie danych

Trzymać wciśnięty przycisk ▲ (14) lub ▼ (15), aby przyspieszyć nastawę wartości.

### 6.1. Połączenie ze stacją pomiarową

- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.



### Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 3 minuty.
- Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej (1).
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie wartości i ich transmisja mogą zawierać błędy i niedokładne dane.
- Proces jest zakończony, gdy wyświetlane są zmierzone dane dla pomieszczenia (10) i na zewnątrz (12).
- Jeżeli ze stacji pomiarowej ponownie nie zostanie odebrany żaden sygnał, naciśnięcie i trzymanie wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▼ (15), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie sygnału.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału stacji pomiarowej
Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Stały wskaźnik	Nieaktywne – sygnał nie jest odbierany od > 1 godziny

### 6.2. Wybór kanału/ dodatkowe stacje pomiarowe



### Wskazówka

- Oprócz dostarczonej stacji pomiarowej można zainstalować dwie dodatkowe stacje pomiarowe. Należy przy tym zwrócić uwagę na identyczne ustawienie kanałów stacji bazowej i odpowiedniej stacji pomiarowej. Pasujące stacje pomiarowe można znaleźć na stronie internetowej [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Nie można ustawić /zmienić (**CH1**) kanału nadawczego dostarczonej stacji pomiarowej.
- Ponownie nacisnąć przycisk **channel** (18), aby ustawić ten sam kanał jak na odpowiedniej stacji pomiarowej. Wyświetlany jest kanał **CH1**, **CH2** lub **CH3** (2).
- Jeżeli używana jest tylko dostarczona stacja pomiarowa, należy wybrać kanał **CH1**.
- Stacja bazowa wskazuje teraz zmierzone dane (10, 12) przez wybraną stację pomiarową (2).

### 6.3. Ustawienia podstawowe i konfiguracją ręczną

#### Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

Po pierwszym włączeniu stacji bazowej i udanej transmisji sygnałów między stacją bazową i stacją pomiarową, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (8) zaczyna migać.

Wskaźnik	Szukaj sygnału DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Nieaktywne – w ciągu ostatnich 24 godzin nie odebrano żadnego sygnału
 Brak wskaźnika	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
 Brak wskaźnika	Skuteczny - silny sygnał

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (14), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (8) zaczyna migać.

### Wskazówka – ustawianie zegara

- Proces wyszukiwania trwa ok. 3-10 minut. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie (o godz. 00:00, 03:00, 06:00, 12:00) automatycznie szukał sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (14), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.

## Ręczne ustawianie daty / godziny

### Wskazówka - godzina i strefa czasowa

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **mode** (16), aby przełączać pomiędzy różnymi wskaźnikami: godzina ze wskaźnikiem sekund, godzina ze wskaźnikiem dnia tygodnia, godzina ze wskaźnikiem dnia tygodnia w innej strefie czasowej, godzina ze wskaźnikiem sekund w innej strefie czasowej
- Przy wskaźniku godziny w innej strefie czasowej wyświetlany jest symbol strefy czasowej (9).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (14), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania sygnału DCF. Symbol sygnału radiowego (8) gaśnie i można ręcznie ustawić godzinę.
- Ponownie nacisnąć przycisk **mode** (16), aż przestanie być wyświetlany symbol strefy czasowej (9).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **mode** (16), aby po kolei dokonać poniższych ustawień:
  - rok (3)
  - miesiąc (5)
  - dzień (4)
  - wskaźnik D/M – M/D (4/5)
  - format 12/24-godzinny (3)
  - godziny
  - minuty
  - dzień tygodnia (7)
  - strefa czasowa (3)
  - jednostka temperatury °C/°F
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem ▲ (14) lub ▼ (15) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (16).
- Jeżeli w ciągu 2 minut nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.



### Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawi się wtedy zawsze o 3 godziny później.





### Wskazówka – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (DE), angielski (EN), szwedzki (SW), niderlandzki (DU), włoski (IT), hiszpański (SP) lub francuski (FR).







### Celjusza / Fahrenheita

Aby zmienić jednostkę temperatury między °C i °F, postępować zgodnie z opisem ręcznego ustawiania daty/godziny.



### Budzik

- Kolejno naciskać przycisk **alarm** (17), aby wyświetlić poszczególne alarmy. Wyświetlane są symbole alarmów (6)  /  / **PRE-AL** i odpowiedni czas budzenia/ interwał czasowy lub **OFF**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **alarm** (17), aby ustawić czas budzenia wyświetlonego alarmu. Wskaźnik godziny/ interwał czasowy zaczyna migać.
- Nacisnąć przycisk  (14) lub  (15), aby wybrać godzinę czasu budzenia / interwał czasowy, i potwierdzić wybór przyciskiem **alarm** (17). Zaczyna migać wskaźnik minut. Po potwierdzeniu interwału czasowego aktywny jest wcześniejszy alarm.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Ponownie nacisnąć przycisk **alarm** (17), aby ustawić też drugi tryb alarmowy lub powrócić do wskazywania godziny (3).
- Jeżeli w ciągu 2 minut nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.

### Wskazówka

- Tryb alarmowy Dni robocze wyzwała – jeżeli jest aktywny – sygnał budzenia tylko w dni robocze (od poniedziałku do piątku). Jeżeli alarm ten jest aktywny, wyświetlany jest symbol alarmowy  (6).
- Jednorazowy alarm wyzwała – jeżeli jest aktywny – sygnał budzenia tylko jednokrotnie. Jeżeli alarm ten jest aktywny, wyświetlany jest symbol alarmowy  (6). Po wywołaniu sygnału budzenia alarm ten jest automatycznie wyłączany.
- Wcześniejszy alarm wyzwała – jeżeli jest włączony i temperatura zewnętrzna jest < 0°C/ 32°F – sygnał budzenia 15, 30, 45, 60 lub 90 minut przed właściwym alarmem (  i/ lub  ). Jeżeli alarm ten jest aktywny, wyświetlany jest symbol alarmowy **PRE-AL** (6).
- W trakcie wyświetlania danego wskaźnika nacisnąć przycisk  (14) lub  (15), aby włączyć/wyłączyć odpowiedni alarm. Symbol alarmowy (6) jest wyświetlany/ nie jest wyświetlany.




### Wskazówka - wcześniejszy alarm

Wcześniejszy sygnał budzenia można uaktywnić tylko wtedy, gdy włączona jest przynajmniej jedna z obu funkcji budzenia (  /  ).

- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy (6) i sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć przycisk **alarm** (17). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.

### 6.4. Trend pogody

- Stacja pogodowa wskazuje trend prawdopodobnych zmian temperatury zewnętrznej (13) i temperatury w pomieszczeniu (11) w ciągu najbliższych godzin.


Wskaźnik	Trend
	Rosnący
	Stąły
	Opadający

## 6.5. Najwyższe i najniższe wartości temperatury

Stacja bazowa automatycznie zapisuje najwyższe i najniższe wartości temperatury na zewnątrz i w pomieszczeniu.

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **mem** (19), aby przełączyć pomiędzy wskaźnikiem aktualnej temperatury najniższej temperatury (MIN) i najwyższej temperatury (MAX).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **mem** (19), aby zresetować zapisane najwyższe i najniższe wartości.

## 6.6. Niski stan naładowania baterii

Wyświetlenie na ekranie stacji bazowej symbolu  baterii oznacza bardzo niski poziom naładowania baterii w stacji bazowej/pomiarowej. Natychmiast wymienić baterie.



### Wskazówka – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja obu stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby także wymienić.

## 7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu rękojmi

Hama GmbH & Co. KG nie udziela rękojmi / gwarancji ani nie odpowiada za szkodę wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Serwis i pomoc techniczna


W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Dane techniczne

	Stacja bazowa	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA	3,0 V 2 baterie typu AAA
Pobór prądu	< 2,5 mA	< 1,0 mA
Zakres pomiarowy Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Rozdzielczość pomiaru Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Cykl pomiaru temperatury	~ 45 s	~ 45 s
Zegar radiowy DCF	Tak	Nie
Częstotliwość	433 MHz	
Zasięg	≤ 30 m	

---

## 11. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).